

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 查尔斯·a·伊斯特曼的古腾堡(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

查尔斯·A·伊斯特曼的古腾堡(Index of the Project Gutenberg Works of)

第1/1页

[ˈɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːt(ə)n, bɜːg] [wɜːks] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ə; eɪ] . [ˈiːstmən]
INDEX OF THE PROJECT GUTENBERG WORKS OF CHARLES A . EASTMAN
指数 的 这 项目 古腾堡 作品 的 查尔斯 一个 . 伊士曼
古腾堡计划查尔斯·A·伊斯特曼作品索引

[,eɪ keɪ 'eɪ [oʊhiːjɪsə]]
[**AKA OHIYESA**]
[又名 奥希耶萨]
[AKA OHIYESA]

[kəmˈpaɪld] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
Compiled by David Widger
编译 经过 大卫 威杰
由大卫·威杰整理

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容
内容

[kɪk] [ɒn][ðə; ði] # # [bɪˈfɔː(r)] [iːtʃ] [ˈtɑɪt(ə)l][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click on the # # before each title to view a linked
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 看法 一个 链接
点击每个标题前的 ## 即可查看链接。

[ˈteɪb(ə)l][ɒv; əv] [ˈkɒntents] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] [ˈvɒljʊːmz] .
table of contents for each of the twelve volumes .
桌子 的 内容 为了 每个 的 这 十二 卷 .
十二卷本的目录。

[kɪk] [ɒn][ðə; ði][ˈtɑɪt(ə)l][ɪtˈself][tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][,ɒnˈlaɪn][faɪl] .
Click on the title itself to open the original online file .
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .
点击标题即可打开原始在线文件。

[ˈɪndiən] [ˈhɪərəʊz] [ænd; ənd] [greɪt] [ˈtʃiːftənz]
INDIAN HEROES AND GREAT CHIEFTAINS
印度 英雄 和 伟大的 酋长们
印度英雄和伟大酋长

[ˈɪndiən] [ˈbɔɪhʊd]
INDIAN BOYHOOD
印度 童年
印度男孩时代

[əʊld] [ˈɪndiən] [deɪz]
OLD INDIAN DAYS
老的 印度 天
古老的印度时代

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən]
THE SOUL OF THE INDIAN
这 灵魂 的 这 印度
印度人的灵魂

['ɪndiən] [tʃaɪld] [laɪf]
INDIAN CHILD LIFE
印度 孩子 生活

印度儿童生活

[ðə; ði] ['ɪndiən] [tə'deɪ]
THE INDIAN TODAY
这 印度 今天

今日印度报

['wɪgwæm] ['iːvnɪŋz]
WIGWAM EVENINGS
圆锥形帐篷 晚上

威格瓦姆之夜

[red] ['hʌntəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['pi:p(ə)l]
RED HUNTERS AND THE ANIMAL PEOPLE
红色的 猎人 和 这 动物 人们

红色猎人和动物人

['ɪndiən] [skaʊt] [tɔːks]
INDIAN SCOUT TALKS
印度 侦察 会谈

印度侦察兵谈话

[ˈteɪblz] [pʊ; əv] ['kɒntents] [pʊ; əv] ['vɒljʊ:mz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

['ɪndiən] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] [greɪt] ['tʃiːftənz]
INDIAN HEROES AND GREAT CHIEFTAINS
印度 英雄 和 伟大的 酋长们

印度英雄和伟大酋长

[baɪ] [tʃɑːlz] [ə; eɪ] . ['iːstmən] ([oʊhɪjɪsə])
By Charles A . Eastman (Ohiyesa)
经过 查尔斯 一个 . 伊士曼 (奥希耶萨)

作者：查尔斯·A·伊斯特曼（奥希耶萨）

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['ɪndiən] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] [greɪt] ['tʃiːftənz]
INDIAN HEROES AND GREAT CHIEFTAINS
印度 英雄 和 伟大的 酋长们

印度英雄和伟大酋长

[red] [klaʊd]
RED CLOUD
红色的 云

红云

['spɒtɪd] [teɪl]
SPOTTED TAIL
斑 尾巴

斑尾

['lɪt(ə)l] [krəʊ]
LITTLE CROW
小的 乌鸦

小乌鸦

TAMAHAY

- 塔玛海

[gɔ:l]
GALL
瘰

瘰

['kreɪzi] [hɔ:s]
CRAZY HORSE
疯狂的 马

疯马

['sɪtɪŋ] [bʊl]
SITTING BULL
坐着 公牛

坐牛

[reɪn] - [ɪn] - [ðə; ði] - [feɪs]
RAIN - IN - THE - FACE
雨 - 在 - 这 - 脸

迎面而来的雨

[tu:] [straɪk]
TWO STRIKE
二 罢工

两次打击

[ə'merɪkən] [hɔ:s]
AMERICAN HORSE
美国人 马

美国马

[dʌl] [naɪf]
DULL KNIFE
乏味的 刀

钝刀

['rəʊmən] [nəʊz]
ROMAN NOSE
罗马 鼻子

罗马鼻

[tʃi:f] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]
CHIEF JOSEPH
首席 约瑟夫

约瑟夫酋长

['lɪt(ə)l] [wʊlf]
LITTLE WOLF
小的 狼

小狼

[həʊl] - [ɪn] - [ðə; ði] - [deɪ]
HOLE - IN - THE - DAY
洞 - 在 - 这 - 天

当日洞

['ɪndiən] ['bɔɪhʊd]
INDIAN BOYHOOD
印度 童年

印度男孩时代

[baɪ] [oʊhiːjsə] ([tʃɑːlz] [ə; eɪ] . [iːstmən])
By Ohiyesa (Charles A . Eastman)
经过 奥希耶萨 (查尔斯 一个 . 伊士曼)

作者：奥希耶萨（查尔斯·A·伊斯特曼）

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . [ˈɜːliɪst] [,rekəˈlekʃnz]
I . EARLIEST RECOLLECTIONS
我 . 最早 回忆

一、最早的回忆

[aɪ] . - , “ [ðə; ði][ˈpɪtɪf(ə)l][lɑːst]
I . Hadakah , “ The Pitiful Last
我 . - , “ 这 可怜 最后的

I. Hadakah，《可怜的最后》

” [aɪ ˈaɪ] .
” **II** :
” 二 :

“二、

[ˈɜːli] [ˈhɑːdʃɪps]
Early Hardships
早期的 艰辛

早年艰辛

[θriː] .
III :
三、 :

三、

[maɪ][ˈɪndiən] [ˈgrænməðə(r)]
My Indian Grandmother
我的 印度 祖母

我的印度祖母

[aɪ ˈviː] .
IV :
第四 :

四、

[æn; ən][ˈɪndiən][ˈʃʊɡə(r)][kæmp]
An Indian Sugar Camp
一个 印度 糖 营

印第安糖厂

[viː] . [ə; eɪ] [,mɪdˈsʌmə(r)] [fiːst]
V . A Midsummer Feast
V . 一个 盛夏 盛宴

五、仲夏盛宴

[aɪ ˈaɪ] .
II :
二 :

二、

[æn; ən] [ˈɪndiən] [bɔɪz] [ˈtreɪnɪŋ]
AN INDIAN BOY'S TRAINING
一个 印度 男孩们 训练

一个印度男孩的训练

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[maɪ] [pleɪz] [ænd; ənd] ['pleɪ,meɪts]
MY PLAYS AND PLAYMATES
我的 演出 和 玩伴

我的戏剧和玩伴

[aɪ] . [geɪmz] [ænd; ənd] [spɔ:ts]
I . Games and Sports
我 . 游戏 和 运动的

一、游戏和体育运动

[,aɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[maɪ] ['pleɪ,meɪts]
My Playmates
我的 玩伴

我的玩伴

[θri:] : [ðə; ði] [bɔɪ] ['hʌntə(r)]
III : The Boy Hunter
三、 : 这 男生 猎人

第三部：猎童者

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

- [fɜ:st] ['ɒfərɪŋ]
Hakadah's First Offering
- 第一的 提供

哈卡达的首次献祭

[vi:] . ['fæməli] [trə'dɪʃnz]
V . FAMILY TRADITIONS
V . 家庭 传统

五、家庭传统

[aɪ] : [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tu:; tə][ˈsməʊki] [deɪ]
I : A Visit to Smoky Day
我 : 一个 访问 到 烟 天

第一部分：探访烟雾弥漫的日子

[,aɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [stəʊn] [bɔɪ]
The Stone Boy
这 石头 男生

石头男孩

[ˈsɪksθ] . ['i:vnɪŋ]
VI . EVENING
六年级 . 晚上

六、晚上

[ɪn][ðə; ði] [lɒdʒ]
IN THE LODGE
在 这 小屋

在旅馆里

[aɪ] : [ˈiːvniŋ] [ɪn][ðə; ði] [lɒdʒ]
I : Evening in the Lodge
我 : 晚上 在 这 小屋

一、旅馆的夜晚

[,aɪˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[ədˈventʃəz] [ɒv; əv][maɪ][ˈʌŋk(ə)]
Adventures of My Uncle
冒险 的 我的 叔叔

我叔叔的冒险

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði][beə(r)] [dɑːns]
THE END OF THE BEAR DANCE
这 结尾 的 这 熊 舞蹈

熊舞的终结

[ertθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] [ˈmeɪdnz] - [fiːst]
THE MAIDENS ' FEAST
这 少女们 - 盛宴

少女们的盛宴

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[mɔː(r)] [ˈledʒəndz]
MORE LEGENDS
更多的 传说

更多传奇

[aɪ] : [ə; eɪ][ˈledʒənd][ɒv; əv] [ˈdɛvəlz] [leɪk]
I : A Legend of Devil's Lake
我 : 一个 传奇 的 魔鬼的 湖

第一部：魔鬼湖的传说

[,aɪˈaɪ] .
II .
二 .

二、

- [ˈhʌntɪŋ]
Manitoshaw's Hunting
- 打猎

马尼托肖的狩猎

[ɛks] . [ˈɪndiən] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)]
X . **INDIAN** **LIFE** **AND** **ADVENTURE**
X . 印度 生活 和 冒险

X. 印度生活与冒险

[aɪ] : [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz]
I : **Life in the Woods**
我 : 生活 在 这 伍兹

I: 林中生活

[,aɪ 'aɪ] .
II :
二 :

二、

[ə; eɪ][ˈwɪntə(r)][kæmp]
A **Winter** **Camp**
一个 冬天 营

冬季营地

[θri:] .
III :
三、 :

三、

[waɪld] ['hɑ:vɪst]
Wild **Harvests**
荒野 收获

野生采集

[,aɪ 'vi:] .
IV :
第四 :

四、

[ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] [ɒn][ðə; ði][pleɪnz]
A **Meeting on the** **Plains**
一个 会议 在 这 平原

平原上的一次会议

[vi:] . [æn; ən] [əd'ventʃərəs] ['dʒɜ:ni]
V . **An** **Adventurous** **Journey**
V . 一个 冒险的 旅行

五、一段冒险之旅

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI :
十一 :

十一、

[ðə; ði] [ˈlɑ:fɪŋ] [fə'lɒsəfə(r)]
The **Laughing** **Philosopher**
这 笑 哲学家

笑面哲学家

[,ɛks,aɪ'aɪ] .
XII :
十二 :

十二、

[fɜ:st] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn]
FIRST **IMPRESSIONS** **OF** **CIVILIZATION**
第一的 印象 的 文明

文明的第一印象

[əʊld] [ˈɪndiən] [deɪz]
OLD INDIAN DAYS
老的 印度 天

古老的印度时代

[baɪ] [tʃɑ:lz] [ə; eɪ] . [ˈi:stmən]
By Charles A . Eastman
经过 查尔斯 一个 . 伊士曼

作者：查尔斯·A·伊斯特曼

([oʊhɪjɪsə])
(Ohiyesa)
(奥希耶萨)

(奥希耶萨)

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[pɑ:t] [wʌn] .
PART ONE .
部分 一 .

第一部分。

[ðə; ðɪ] [ˈwɒrɪə(r)]
THE WARRIOR
这 战士

战士

[aɪ] . [ðə; ðɪ] [lʌv] [ɒv; əv] [ˈæntɪləʊp]
I . THE LOVE OF ANTELOPE
我 . 这 爱 的 羚羊

一、对羚羊的爱

[,aɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ðɪ] [ˈmædnəs] [ɒv; əv] [bɔ:ld] [ˈi:g(ə)l]
THE MADNESS OF BALD EAGLE
这 疯狂 的 秃 鹰

秃鹰的疯狂

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ðɪ] [ˈsɪŋɪŋ] [ˈspɪrɪt]
THE SINGING SPIRIT
这 歌唱 精神

歌唱的精神

[,aɪ ˈvi:] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ðɪ] [ˈfæmɪn]
THE FAMINE
这 饥荒

饥荒

[vi:] . [ðə; ði] [tʃi:f] ['səʊldʒə(r)]
V . THE CHIEF SOLDIER
V . 这 首席 士兵

五、总司令

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] [waɪt] [mænz] ['erənd]
THE WHITE MAN'S ERRAND
这 白色的 男人的 差事

白人的差事

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɒg]
THE GRAVE OF THE DOG
这 严重 的 这 狗

狗的坟墓

[pɑ:t] [tu:] .
PART TWO .
部分 二 .

第二部分。

[ðə; ði] ['wʊmən]
THE WOMAN
这 女士

女人

[aɪ] . [wi'nəʊnə] , [ðə; ði] ['wʊmən] - [tʃaɪld]
I . WINONA , THE WOMAN - CHILD
我 . 威诺娜 , 这 女士 - 孩子

一、薇诺娜，女童

[,aɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[wi'nəʊnə] , [ðə; ði] [tʃaɪld] - ['wʊmən]
WINONA , THE CHILD - WOMAN
威诺娜 , 这 孩子 - 女士

薇诺娜，童女

[θri:] .
III .
三、 .

三、

- [fɔ:n]
SNANA'S FAWN
- 讨好

斯纳纳的小鹿

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ʃiː, ʃi] - [huː] - [hæz; həz] - [ə; eɪ] - [səʊl]
SHE - **WHO** - **HAS** - **A** - **SOUL**
她 - WHO - 有 - 一个 - 灵魂

拥有灵魂的她

[viː] . [ðə; ði] [piːs] - [ˈmeɪkə(r)]
V . **THE PEACE** - **MAKER**
V . 这 和平 - 制造商

五、和平缔造者

[ˈsɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[bluː] [skaɪ]
BLUE SKY
蓝色的 天空

蓝天

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [ˈfeɪθflnəs] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ɪəz]
THE FAITHFULNESS **OF** **LONG EARS**
这 忠诚 的 长的 耳朵

长耳朵的忠诚

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði][wɔː(r)] [ˈmeɪdn]
THE WAR MAIDEN
这 战争 少女

战争少女

[ˈɡlɒsəri]
GLOSSARY
词汇表

词汇表

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən]
THE SOUL **OF** **THE INDIAN**
这 灵魂 的 这 印度

印度人的灵魂

[æn; ən] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n]
An Interpretation
一个 解释

一种诠释

[baɪ] [tʃɑːlz] [ˌæɪlɪɡˈzɑːndə(r); ˌæɪlɪɡˈzændə(r)] [ˈiːstmən] ([oʊhɪjɪsə])
By Charles Alexander Eastman (Ohiyesa)
经过 查尔斯 亚历山大 伊士曼 (奥希耶萨)

作者：查尔斯·亚历山大·伊斯特曼（奥希耶萨）

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈfɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[aɪ] . [ðə; ði] [greɪt] ['mɪst(ə)rɪ]
I . THE GREAT MYSTERY
我 . 这 伟大的 神秘

一、伟大的谜团

[,aɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] ['fæməli] ['ɔːltə(r)]
THE FAMILY ALTAR
这 家庭 坛

家庭祭坛

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[,serɪ'məʊniəl] [ænd; ənd] [sɪm'bɒlɪk] ['wɜːʃɪp]
CEREMONIAL AND SYMBOLIC WORSHIP
仪式 和 象征性的 崇拜

仪式性和象征性崇拜

[aɪ 'viː] . ['bɑːbərɪzəm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒrəl] [kəʊd]
IV . BARBARISM AND THE MORAL CODE
第四 . 野蛮 和 这 道德 代码

四、野蛮与道德准则

[viː] . [ðə; ði] [ˌʌn'rɪtn] ['skɪptʃəz]
V . THE UNWRITTEN SCRIPTURES
V . 这 不成文 经文

五、未成文的经文

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] - [lænd] [ɒv; əv] ['spɪrɪt]
ON THE BORDER - LAND OF SPIRITS
在 这 边界 - 土地 的 烈酒

在灵魂的边界之地

['ɪndiən] [tʃaɪld] [laɪf]
INDIAN CHILD LIFE
印度 孩子 生活

印度儿童生活

[baɪ]
By
经过

经过

[tʃɑːlz] [ə; eɪ] . ['iːstmən]
CHARLES A . EASTMAN
查尔斯 一个 . 伊士曼

查尔斯·A·伊斯特曼

([oʊhɨjɨsə])
(**Ohiyesa**)
(奥希耶萨)

(奥希耶萨)

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

[dʒɔːdʒ] VARIAN1913
GEORGE VARIAN1913
乔治 VARIAN1913

乔治·瓦里安 1913

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[pɑːt] [wʌn]
Part One
部分 一

第一部分

[maɪ] [ˈɪndiən] [ˈtʃaɪldhʊd]
MY INDIAN CHILDHOOD
我的 印度 童年

我的印度童年

[ˈtʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ] . " [ðə; ði][ˈpɪtɪf(ə)l][lɑːst] " [wʌn]
I . " The Pitiful Last " 1
我 ． " 这 可怜 最后的 " 1

一、《可怜的最后》1

[,aɪ ˈaɪ] .
II ．
二 ．

二、

[ˈɜːli] [ˈhɑːdʃɪps] [naɪn]
Early Hardships 9
早期的 艰辛 9

早期的艰辛 9

[θriː] .
III ．
三、 ．

三、

[æn; ən][ˈɪndiən][ˈʊɡə(r)][kæmp] -
An Indian Sugar Camp 19
一个 印度 糖 营 -

印度糖厂 19

[,aɪ ˈviː] .
IV ．
第四 ．

四、

[geɪmz] [ænd; ənd] [spɔ:ts] -
Games and Sports 26
游戏 和 运动的 -

游戏与体育 26

[vi:] . [æn; ən][ˈɪndiən] [bɔɪz] ['treɪnɪŋ] -
V . An Indian Boy's Training 37
V . 一个 印度 男孩们 训练 -

V. 一个印度男孩的训练 37

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] [bɔɪ] ['hʌntə(r)] -
The Boy Hunter 48
这 男生 猎人 -

少年猎人48

[sevn] .
VII .
七 .

七、

['i:vnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [lɒdʒ] -
Evening in the Lodge 58
晚上 在 这 小屋 -

58号旅馆的夜晚

[pɑ:t] [tu:]
Part Two
部分 二

第二部分

['stɔ:rɪz] [ɒv; əv] ['ri:əl] ['ɪndiənz]
STORIES OF REAL INDIANS
故事 的 真实的 印度人

印度人的真实故事

[aɪ] . [wɪ'noʊnəz] ['tʃaɪldhʊd] -
I . Winona's Childhood 75
我 . 薇诺娜的 童年 -

一、薇诺娜的童年 75

[,aɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[wɪ'noʊnəz] ['gɜ:lhʊd] -
Winona's Girlhood 83
薇诺娜的 少女时代 -

薇诺娜的少女时代 83

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[ə; eɪ] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [fi:st] -
A Midsummer Feast 93
一个 盛夏 盛宴 -

仲夏夜之宴 93

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] ['feɪθfɪnəs] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ɪəz] -
The Faithfulness of Long Ears 103
这 忠诚 的 长的 耳朵 -

长耳朵的忠诚 103

[vi:] . - [fɔ:n] -
V . Snana's Fawn 118
V . - 讨好 -

V. 斯纳纳的小鹿 118

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

- [fɜ:st] ['ɒfəɪŋ] -
Hakadah's First Offering 131
- 第一的 提供 -

哈卡达的第一次奉献 131

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][dɒg] -
The Grave of the Dog 145
这 严重 的 这 狗 -

狗之墓 145

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪ,ləs'treɪʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

- [kɔ:ld] ['laʊdli] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][kəm'pænjən] ['tɜ:nɪp] - ['dɪgəz] ['frʌntɪspi:s]
Snana called loudly to her companion turnip - diggers Frontispiece
- 称为 高声 到 她 伴侣 芜菁 - 挖掘机 卷首插图

斯纳娜大声呼喊着她的小伙伴们挖萝卜的口令。（扉页）

[səʊ][hi:; hi] ['breɪvli] [dʒʌmpt] [ə'pɒn][ðə; ði][nest][peɪdʒ] -
So he bravely jumped upon the nest PAGE 32
所以 他 勇敢地 跳了起来 之上 这 巢 页 -

于是他勇敢地跳上了鸟巢（第32页）

" [əʊ] , [wɒt] [naɪs] [klɔ:z] [hi:; hi][hæz; həz] , ['ʌŋk(ə)l] !
" **Oh , what nice claws he has , uncle !**
" 哦 , 什么 好的 爪子 他 有 , 叔叔 !

“哦，叔叔，他的爪子真漂亮！”

" [aɪ] [ɪk'skleɪmd] ['i:gəli] -
" **I exclaimed eagerly 69**
" 我 惊呼 急切地 -

我兴奋地喊道 69

[hi:; hi][brɪ'gæn][tu:; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ][dɜ:dʒ][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] -
He began to sing a dirge for him 140
他 开始 到 唱歌 一个 挽歌 为了 他 -

他开始为他唱挽歌 140

[ðə; ði] ['ɪndiən] [tuː; tə] - [deɪ]
THE INDIAN TO - DAY
这 印度 到 - 天

《今日印度人报》

[ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ˈfjuːtʃə(r)][ɒv; əv]
The Past and Future of
这 过去的 和 未来 的

过去与未来

[ðə; ði] [fɜːst] [əˈmerɪkən]
the First American
这 第一的 美国人

第一位美国人

[baɪ]
BY
经过

经过

[tʃɑːlz] [ə; eɪ] . [ˈiːstmən] ([oʊhɪjɪsə]) -
CHARLES A . EASTMAN (OHIYESA) 1915
查尔斯 一个 . 伊士曼 (奥希耶萨) -

查尔斯·A·伊斯特曼（OHIYESA）1915

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ] . [ðə; ði][ˈɪndiən][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][θriː]
I . The Indian as He Was 3
我 . 这 印度 作为 他 曾是 3

一、印第安人的真实面貌 3

[,aɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [haʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪ] [ɒv; əv][ˈɪndiən] [wɔːz] -
The How and the Why of Indian Wars 19
这 如何 和 这 为什么 的 印度 战争 -

印第安战争的来龙去脉 19

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði][ˈeɪdʒənsɪ] [ˈsɪstəm] : [ɪts] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][ænd; ənd][əˈbjuːsɪz; əˈbjuːzɪz] -
The Agency System : Its Uses and Abuses 34
这 机构 系统 : 它是 用途 和 滥用 -

代理制度：其用途与滥用 34

[,aɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] [nju:] ['ɪndiən] ['pɒləsi] -
The New Indian Policy 49
这 新的 印度 政策 -

新印度政策 49

[vi:] . [ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪn] [sku:l] -
V . The Indian in School 64
V . 这 印度 在 学校 -

V. 学校里的印度人 64

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['ɪndiən] [æt; ət] [həʊm] -
The Indian at Home 81
这 印度 在 家 -

印度人在家 81

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] ['ɪndiən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪtɪz(ə)n] -
The Indian as a Citizen 95
这 印度 作为 一个 公民 -

印度公民95

[ertθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪn] ['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'feɪnz] -
The Indian in College and the Professions 115
这 印度 在 大学 和 这 职业 -

印度学生在大学和职业领域 115

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [helθ] ['prɒbləm] -
The Indian's Health Problem 135
这 印度人的 健康 问题 -

印第安人的健康问题 135

[eks] . ['neɪtɪv] [a:ts] [ænd; ənd] ['ɪndəstrɪz] -
X . Native Arts and Industries 148
X . 本国的 艺术 和 行业 -

X. 原住民艺术与工业 148

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɡɪfts] [tu:; tə] [ðə; ði] ['neɪ](ə)n] -
The Indian's Gifts to the Nation 164
这 印度人的 礼物 到 这 国家 -

印第安人对国家的贡献 164

[ˌbɪbliˈɒɡrəfi] -
Bibliography 179
参考书目 -

参考文献 179

[ˈteɪb(ə)l][pʊ; əv][ˈɪndiən] [rezəˈveɪʃ(ə)nz] -
Table of Indian Reservations 183
桌子 的 印度 预订 -

印第安保留地表 183

[ˌɛks,ɑɪˈaɪ]
[xii]
[十二]

[十二]

[ˈwɪɡwæm] [ˈiːvniŋz]
WIGWAM EVENINGS
圆锥形帐篷 晚上

威格瓦姆之夜

[suː] [fəʊk] [teɪlz; ˈteɪliːz] [riːˈtəʊld]
SIOUX FOLK TALES RETOLD
苏族 民间 故事 重述

苏族民间故事重述

[baɪ] [tʃɑːlz] [ə; eɪ] . [ˈiːstmən]
BY CHARLES A . EASTMAN
经过 查尔斯 一个 . 伊士曼

作者：查尔斯·A·伊斯特曼

([oʊhiːjɪsə])
(Ohiyesa)
(奥希耶萨)

(奥希耶萨)

[ænd; ənd] [ɪˈleɪn] [ˈɡʊdeɪl] [ˈiːstmən]
AND ELAINE GOODALE EASTMAN
和 伊莱恩 古德尔 伊士曼

以及伊莱恩·古德尔·伊斯特曼

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ˈedwɪn] [ˈwɪlərd] [ˈdɛmɪŋ]
Illustrated by Edwin Willard Deming
插图 经过 埃德温 威拉德 戴明

由埃德温·威拉德·戴明绘制插图

[ˈkɒpraɪt] , -
Copyright , 1909
版权 , -

版权所有，1909年

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈiːvniŋz] [peɪdʒ]
EVENINGS PAGE
晚上 页

晚间版

[fɜːst][ðə; ði][ˈbʌfələʊs][ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] - [maʊs] [wʌn]
First The Buffalo and the Field - mouse 1
第一的 这 水牛 和 这 场地 - 老鼠 1

第一章 野牛和田鼠 1

[ˈsekənd][ðə; ði][frɒgz][ænd; ənd][ðə; ði][kreɪn] -
Second The Frogs and the Crane 15
第二 这 青蛙 和 这 起重机 -

第二章 青蛙和鹤 15

[θɜːd][ðə; ði][ˈiːg(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ˈbiːvə(r)] -
Third The Eagle and the Beaver 25
第三 这 鹰 和 这 海狸 -

第三章 老鹰与海狸 25

[fɔːθ][ðə; ði][wɔː(r)][ˈpɑːti] -
Fourth The War Party 31
第四 这 战争 派对 -

第四，战争党31

[fɪfθ][ðə; ði][ˈfɔːlkən][ænd; ənd][ðə; ði][dʌk] -
Fifth The Falcon and the Duck 39
第五 这 鹞 和 这 鸭子 -

第五章 猎鹰与鸭子 39

[sɪksθ][ðə; ði][rəˈkuːn][ænd; ənd][ðə; ði][biː] - [triː] -
Sixth The Raccoon and the Bee - tree 49
第六 这 狸 和 这 蜜蜂 - 树 -

第六章 浣熊和蜜蜂树 49

[ˈsev(ə)nθ][ðə; ði][ˈbædʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)] -
Seventh The Badger and the Bear 61
第七 这 獾 和 这 熊 -

第七章 獾与熊 61

[eɪtθ][ðə; ði][gʊd] - [lʌk][ˈtəʊkən] -
Eighth The Good - luck Token 71
第八 这 好的 - 运气 令牌 -

第八 幸运符 71

[naɪnθ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbʌnd(ə)l][pʊ; əv][sɔːŋz] -
Ninth Unktomee and his Bundle of Songs 79
第九 - 和 他的 捆 的 歌曲 -

第九位Unktomee和他的歌曲集79

[tenθ] - [ænd; ənd][ðə; ði][elk] -
Tenth Unktomee and the Elk 89
第十 - 和 这 麋鹿 -

第十 Unktomee 和麋鹿 89

[ˈlev(ə)nθ][ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][pʊ; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈpiːp(ə)l] -
Eleventh The Festival of the Little People 99
第十一 这 节日 的 这 小的 人们 -

第十一届小矮人节 99

[twelfθ][ˈeɪjə][ðə; ði][dɪvˈaʊəɹ] -
Twelfth Eya the Devourer 107
第十二 伊亚 这 吞噬者 -

第十二任吞噬者艾雅 107

[θɜːˈtiːnθ][ðə; ði][wɔːz][pʊ; əv][dʌbljuːˈeɪ] - [kiː] - [jæn][ænd; ənd][ʌŋk] - [teɪ] - [hiː] -
Thirteenth The Wars of Wa - Kee - Yan and Unk - Tay - Hee 115
第十三 这 战争 的 瓦 - 基 - 严 和 未知 - 泰 - 熙 -

第十三部 瓦基延与昂泰熙之战 115

[ˌfɔːˈtiːnθ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][bɔɪ][mæn] -
Fourteenth The Little Boy Man 123
第十四 这 小的 男生 男人 -

第十四章 小男孩 男人 123

[ˈfɪftiːnθ] [ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [mæn] -
Fifteenth The Return of the Little Boy Man 131
第十五 这 返回 的 这 小的 男生 男人 -

第十五章 小男孩的回归 131

[ˌsɪksˈtiːnθ] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈbæt(ə)l] -
Sixteenth The First Battle 139
第十六 这 第一的 战斗 -

第十六次战斗 139

[ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ðə; ði] [bɪˈlʌvɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] -
Seventeenth The Beloved of the Sun 147
第十七 这 心爱 的 这 太阳 -

第十七 太阳的宠儿 147

[ˌeɪtiːnθ] [wʊd] - [ˈtʃɒpə(r)] [ænd; ənd] [ˈberi] - [ˈpɪkə(r)] -
Eighteenth Wood - Chopper and Berry - picker 155
第十八 木头 - 直升机 和 浆果 - 拣货员 -

第十八位伐木工和浆果采摘者 155

[ˌnaɪnˈtiːnθ] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] -
Nineteenth The Son - in - law 165
第十九 这 儿子 - 在 - 法律 -

第十九任女婿 165

[ˈtwentiəθ] [ðə; ði] [ˈkɒmreɪdʒ] -
Twentieth The Comrades 175
第二十 这 同志们 -

第二十届同志175

[ˈtwenti] - [fɜːst][ðə; ði] [lɑːf] - [ˈmeɪkə(r)] -
Twenty - first The Laugh - maker 185
二十 - 第一的 这 笑 - 制造商 -

第二十一期 笑料制造者 185

[ˈtwenti] - [ˈsekənd][ðə; ði] [ˈrʌnəˌweɪ] -
Twenty - second The Runaways 193
二十 - 第二 这 逃亡者 -

第二十二期 逃亡乐队 193

[ˈtwenti] - [θɜːd] [ðə; ði][gɜːl] [huː] [ˈmæɪrɪd] [ðə; ði][stɑː(r)] -
Twenty - third The Girl Who Married the Star 203
二十 - 第三 这 女孩 WHO 已婚 这 星星 -

第二十三章 嫁给明星的少女 203

[ˈtwenti] - [fɔːθ] [nɔːθ] [wɪnd][ænd; ənd][stɑː(r)] [bɔɪ] -
Twenty - fourth North Wind and Star Boy 211
二十 - 第四 北 风 和 星星 男生 -

第二十四章 北风与星童 211

[ˈtwenti] - [fɪfθ] [ðə; ði][ten][ˈvəːdʒɪnz] -
Twenty - fifth The Ten Virgins 221
二十 - 第五 这 十 处女 -

第二十五章 十个处女 221

[ˈtwenti] - [sɪksθ][ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ˈæɹəʊs] -
Twenty - sixth The Magic Arrows 231
二十 - 第六 这 魔法 箭头 -

第二十六期 魔箭 231

[ˈtwenti] - [ˈsev(ə)nθ][ðə; ði] [gəʊst] - [waɪf] -
Twenty - seventh The Ghost - Wife 243
二十 - 第七 这 鬼 - 妻子 -

第二十七 鬼妻 243

[ɪˌlʌs'treɪʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ˈpeɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði][ˈstreɪndʒə(r)] [ˈwɒtʃɪz] [ðə; ði] [lɑːf] - [ˈmeɪkə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [beəz] [ˈfrʌntɪspiːs]
The Stranger Watches the Laugh - maker and the Bears Frontispiece
这 陌生人 手表 这 笑 - 制造商 和 这 熊 卷首插图

陌生人注视着笑匠和熊的扉页

[ˈsməʊki] [deɪ] [ˈtelɪŋ] [teɪlz; ˈteɪliːz][ɒv; əv][əʊld] [deɪz] [əˈraʊnd][hɪz; ɪz][ˈfaɪə(r)][faɪv]
Smoky Day Telling Tales of Old Days around his Fire 5
烟 天 讲述 故事 的 老的 天 大约 他的 火 5

烟雾缭绕的日子，围坐在篝火旁讲述往事 5

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][fɒks] [krept] [ʌp][brˈhaɪnd][ðə; ði] [kreɪn] -
Just then a Fox Crept Up Behind the Crane 23
只是 然后 一个 狐狸 悄悄地爬向上 在后面 这 起重机 -

就在这时，一只狐狸悄悄地绕到了起重机23号后面。

[ðə; ði][ˈfɔːlkən] [ˈtʃeɪsɪz] [ðə; ði][əʊld] [dreɪk] -
The Falcon chases the old Drake 43
这 鹞 追逐 这 老的 德雷克 -

猎鹰追逐着老德雷克43

" [kʌm] [daʊn] , [ˈfrendz] !
" **Come down , friends !**
" 来 向下 , 朋友们 !

朋友们，下来吧！

" [kɔːld] [ðə; ði] [rəˈkuːn] -
" **called the Raccoon 54**
" 称为 这 狸 -

“名为浣熊54”

[səʊ] [ðeɪ] [ræn][ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] [waɪt] [biːtʃ] -
So they ran and they ran out of the woods on to the shining white beach 57
所以 他们 跑 和 他们 跑 出去 的 这 树林 在 到 这 灼灼 白色的 海滩 -

于是他们跑了起来，跑出了树林，来到了闪闪发光的白色沙滩上。 57

" [aɪ] [wʊd] [nɒt] [ˈtrʌb(ə)] [juː; jʊ] , " [sed] [hiː; hi] , " [bʌt; bət][maɪ][ˈlɪt(ə)] [fəʊks][ɑː(r); ə(r)] [ˈstɑːvɪŋ] " -
" **I would not trouble you , " said he , " but my little folks are starving " 67**
" 我 会 不是 麻烦 你 , " 说 他 , " 但 我的 小的 各位 是 饥饿 " -

“我不想麻烦你，”他说，“但我的家人快饿死了。”67

" [əʊ] , [ðæt] [ɪz][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)] [ɒv; əv][əʊld] [sɔːŋz] , " [rɪˈplaɪd] - -
" **Oh , that is only a bundle of old songs , " replied Unktomee 83**
" 哦 , 那 是 仅有的 一个 捆 的 老的 歌曲 , " 回复 - -

“哦，那只是一堆老歌而已，”Unktomee 83 回答道。

- [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈlɪt(ə)] [ˈbrʌðə(r)] -
Tanagela and her little brother 91
- 和 她 小的 兄弟 -

塔纳格拉和她91岁的弟弟

[wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [sprɪə(r)][hiː; hi] [stæbd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɒnstəz] -
With his long spear he stabbed each of the monsters 129
和 他的 长的 矛 他 刺伤 每个 的 这 怪物 -

他用长矛刺死了129个怪物。

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [hʌt] [weə(r)] [lɪvd; ˈlaɪvd][æŋ; əŋ][əʊld][beə(r)] -
He came to a little hut where lived an old Bear 162
他 来了 到 一个 小的 小屋 在哪里 居住地 一个 老的 熊 -

他来到一间小屋，里面住着一只老熊 162

" [du:; də][nɒt] [ʃu:t] [ə; eɪ] [waɪt] [dɪə(r)] [wen] [ju:; jʊ] [si:] [hɪm] [ˈkʌmɪŋ] [təˈwɔ:d] [ju:; jʊ] " -
" **Do not shoot a white deer when you see him coming toward you " 171**
" 做 不是 射击 一个 白色的 鹿 什么时候 你 看 他 未来 朝向 你 " -

“不要射杀向你走来的白鹿” 171

[ðeɪ] [stʊd] [ðʌs] [wɪð] [ðeə(r)] [bi:ks] ['tʌtʃɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [stri:m] -
They stood thus with their beaks touching over the stream 200
他们 站立 因此 和 他们的 喙 接触 超过 这 溪流 -

它们就这样站着，喙碰着，越过溪流。 200

[stɑ:(r)] [bɔɪ] [əˈtækt] [baɪ] [hɪnhən] , [ðə; ði] [aʊl] -
Star Boy attacked by Hinhan , the Owl 215
星星 男生 遭到攻击 经过 欣汉 , 这 猫头鹰 -

星童遭到猫头鹰215号欣汉的袭击

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [ʌp] [hˈændzful][ɒv; əv] [ˈæʃɪz] [tu:; tə] [θrəʊ] [ˈɪntu:][ðeə(r)][ˈfeɪsɪz] -
She took up handful of ashes to throw into their faces 227
她 采取 向上 一把 的 灰烬 到 扔 进入 他们的 面孔 -

她抓起一把把灰烬，撒向他们的脸上。 227

[hi:; hi] [ˈbʊfəd] [ʌp][ðə; ði] [ˈbɒdi][æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs] -
He offered up the body as a sacrifice 235
他 提供 向上 这 身体 作为 一个 牺牲 -

他将尸体献祭了235

[æt; ət][ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk] [ˈærəʊ] , [aɪ ˈti:] [fel] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] -
At the touch of his magic arrow , it fell at his feet 240
在 这 触碰 的 他的 魔法 箭 , 它 跌倒 在 他的 脚 -

他的魔法箭一触，它就落在了他的脚下。 240

[hi:; hi][wɒz; wəz][wʌns] [si:n] [wɪð] [ˈsevrəl] [dɪə(r)][əˈbaʊt] [hɪm] , [ˈpetɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhændlɪŋ] [ðem; ðəm]
He was once seen with several Deer about him , petting and handling them
他 曾是 一次 已见 和 一些 鹿 关于 他 , 抚摸 和 处理 他们
-
247
-

有人曾看到他身边有好几只鹿，他一边抚摸一边和它们玩耍。 247

[red] [ˈhʌntəz]
RED HUNTERS
红色的 猎人

红色猎手

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][ˈpi:p(ə)l]
And the Animal People
和 这 动物 人们

还有动物人

[baɪ]
By
经过

经过

[tʃɑ:lz] [ə; eɪ] . [ˈi:stmən]
Charles A . Eastman
查尔斯 一个 . 伊士曼

查尔斯·A·伊斯特曼

([oʊhɪjɪsə])
(**Ohiyesa**)
(奥希耶萨)

(奥希耶萨)

[ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ˈɪndiən] [ˈbɔɪhʊd] " -
AUTHOR OF " INDIAN BOYHOOD " 1904
作者 的 " 印度 童年 " -

《印度男孩时代》的作者，1904年

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði] [greɪt] [kæts] [ˈnɜːsəri] [θriː]
The Great Cat's Nursery 3
这 伟大的 猫的 苗圃 3

大猫的育婴室 3

[ɒn] [wʊlf] [ˈmaʊntən] -
On Wolf Mountain 24
在 狼 山 -

在狼山24

[ðə; ði] [dɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)] -
The Dance of the Little People 46
这 舞蹈 的 这 小的 人们 -

小矮人的舞蹈 46

- [ðə; ði][prəˈvaɪdə(r)] -
Wechah the Provider 66
- 这 提供商 -

Wechah the Provider 66

[ðə; ði] [ˈmɑːstə] [ɒv; əv][ðə; ði][hɜːrdz] -
The Mustering of the Herds 89
这 集结 的 这 畜群 -

89号牲畜集结

[ðə; ði][skaɪ][ˈwɒriə(r)] -
The Sky Warrior 106
这 天空 战士 -

天空战士106

[ə; eɪ][ˈfaʊndə(r)][ɒv; əv][ten] [taʊnz] -
A Founder of Ten Towns 123
一个 创始人 的 十 城镇 -

十镇123的创始人

[ðə; ði] [greɪ] [ˈtʃiːftən] -
The Gray Chieftain 143
这 灰色的 头目 -

灰袍酋长 143

[huˈteɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈrəʊzbʌd] -
Hootay of the Little Rosebud 159
胡泰 的 这 小的 玫瑰花蕾 -

小玫瑰花蕾的呼唤 159

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ˈpi:p(ə)] -
The River People 177
这 河 人们 -

河边的人们 177

[ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] -
The Challenge 200
这 挑战 -

挑战200

[waɪld] [ˈæɪnɪmlz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈɪndiən][stænd] - [pɔɪnt] -
Wild Animals from the Indian Stand - point 224
荒野 动物 从 这 印度 站立 - 观点 -

从印度人的视角看野生动物 224

[ˈɡlɒsəri] [ɒv; əv][ˈɪndiən] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ˈfreɪzɪz] -
Glossary of Indian Words and Phrases 247
词汇表 的 印度 字 和 短语 -

印度词汇和短语表 247

[ˈɪndiən] [skaʊt] [tɔːks]
INDIAN SCOUT TALKS
印度 侦察 会谈

印第安侦察兵谈话

[ə; eɪ] [ɡaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪ] [skaʊts]
A GUIDE FOR BOY SCOUTS
一个 指导 为了 男生 侦察兵

童子军指南

[ænd; ənd][kæmp][ˈfaɪə(r)] [gɜːlz]
AND CAMP FIRE GIRLS
和 营 火 女孩们

以及营火女孩

[baɪ]
BY
经过

经过

[tʃɑːlz] [ə; eɪ] . [ˈiːstmən]
CHARLES A . EASTMAN
查尔斯 一个 伊士曼

查尔斯·A·伊斯特曼

(-)
(OHIYESÄ)
(-)

(OHIYESÄ)

[ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ˈwɪɡwæm] [ˈiːvniŋz] , ” [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . -
Author of “ Wigwam Evenings , ” etc . 1914
作者 的 “ 圆锥形帐篷 晚上 , ” ETC . -

《印第安帐篷之夜》等作品的作者，1914年

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[ai] . [æt; ət] [həʊm] [wið] ['neɪtʃə(r)][wʌn]
I . At Home With Nature 1
我 . 在 家 和 自然 1

一、与自然和谐相处 1

[,aɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ˈɪndiən] ['meθədʒ] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] ['sevn]
Indian Methods of Physical Training 7
印度 方法 的 身体的 训练 7

印度体能训练方法 7

[θri:] .
III .
三 .

三、

[haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [frendz] [wið] [waɪld] ['ænɪmlz] -
How to Make Friends With Wild Animals 15
如何 到 制作 朋友们 和 荒野 动物 -

如何与野生动物交朋友 15

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['fʊt,prɪnt] -
The Language of Footprints 25
这 语言 的 脚印 -

足迹的语言 25

[vi:] . ['hʌntɪŋ] [wið] [slɪŋ] - [ʃʊt] [ænd; ənd][bəʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] -
V . Hunting With Sling - shot and Bow and Arrow 34
V . 打猎 和 吊索 - 射击 和 弓 和 箭 -

V. 使用弹弓和弓箭狩猎 34

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

['prɪmətɪv] [məʊdʒ] [ɒv; əv] ['træpɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] -
Primitive Modes of Trapping and Fishing 42
原始 模式 的 诱捕 和 钓鱼 -

原始的捕猎和捕鱼方式 42

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ænd; ənd][ˈhænd(ə)l][ˈɪndiən] [kə'nu:z] -
How to Make and Handle Indian Canoes 48
如何 到 制作 和 处理 印度 独木舟 -

如何制作和使用印第安独木舟 48

[ertθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði][kæmp][saɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['kæri] -
The Camp Site and the Carry 55
这 营 地点 和 这 携带 -

营地和搬运55

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[haʊ] [tu:; tə] [bɪld] ['wigwæm, -wɒm, -wɔ:m][ænd; ənd] ['feltəz] -
How to Build Wigwams and Shelters 61
如何 到 建造 印第安圆锥形帐篷 和 避难所 -

如何搭建圆锥形帐篷和庇护所 61

[eks] . ['faɪə(r)] [wɪ'ðəʊt] ['mætʃɪz] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [wɪ'ðəʊt] [pɒts] -
X Fire Without Matches and Cooking Without Pots 69
X 火 没有 比赛 和 烹饪 没有 锅 -

X. 不用火柴生火，不用锅做饭 69

[saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] [bleɪz] [treɪl] -
How to Make and Follow a Blazed Trail 77
如何 到 制作 和 跟随 一个 燃烧的 踪迹 -

如何开辟并遵循一条已开辟的道路 77

[,eks,ɑɪ'ɑɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ˈɪndiən] ['sɪɡnlz] [ɪn][kæmp][ænd; ənd] [fi:ld] -
Indian Signals in Camp and Field 85
印度 信号 在 营 和 场地 -

营地和野战中的印第安信号 85

[,eks,ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[æn; ən][ˈɪndiən] [bɔɪz] [spɔ:ts] -
An Indian Boy's Sports 91
一个 印度 男孩们 运动的 -

印度男孩的体育 91

[,eks,ɑɪ'vi:] .
XIV .
十四 .

十四、

[ə; eɪ][ˈwɪntə(r)] [mɑ:sk] -
A Winter Masque 99
一个 冬天 面具 -

冬日假面舞会99

[ˈeks'vi:] .
XV .
十五 .

十五、

[æ̃n; ə̃n]	[ˈɪndiən]	[gɜːrlz]	[spɔːts]	-
<u>An</u>	<u>Indian</u>	<u>Girl's</u>	<u>Sports</u>	<u>106</u>
一个	印度	女孩们	运动的	-

印度女孩的体育 106

[,ɛksˈviːˈaɪ]	.
<u>XVI</u>	:
十六	:

十六、

[ˈɪndiən]	[nems]	[æ̃nd; ə̃nd]	[ð̃eə(r)]	[sɪgˈnɪfɪkə̃ns]	-
<u>Indian</u>	<u>Names</u>	<u>and</u>	<u>Their</u>	<u>Significance</u>	<u>112</u>
印度	姓名	和	他们的	意义	-

印度名字及其含义 112

[,ɛksˌviːˈaɪˈaɪ]	.
<u>XVII</u>	:
十七	:

十七、

[ˈɪndiən]	[gˈɜːlɜː]	-	[nems]	[æ̃nd; ə̃nd]	[sɪmˈbɒlɪk]	[,dekəˈreɪfɪnz]	-
<u>Indian</u>	<u>Girls</u>	<u>'</u>	<u>Names</u>	<u>and</u>	<u>Symbolic</u>	<u>Decorations</u>	<u>120</u>
印度	女孩们	-	姓名	和	象征性的	装饰	-

印度女孩的名字和象征性装饰 120

[,ɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]	.
<u>XVIII</u>	:
十八	:

十八、

[ð̃ə; ð̃i]	[ˈlæ̃ŋgwɪdʒ]	[ɒ̃v; ə̃v]	[ˈfeð̃ər]	[æ̃nd; ə̃nd]	[,serɪˈmə̃ʊniəl]	[dres]	-
<u>The</u>	<u>Language</u>	<u>of</u>	<u>Feathers</u>	<u>and</u>	<u>Ceremonial</u>	<u>Dress</u>	<u>126</u>
这	语言	的	羽毛	和	仪式	裙子	-

羽毛与礼服的语言 126

[,ɛksˌaɪˈɛks]	.
<u>XIX</u>	:
十九	:

十九、

[ˈɪndiən]	[ˈserɪmə̃nɪz]	[fɔː(r); fə̃(r)]	[bɔɪ]	[ˈskaʊts]	-
<u>Indian</u>	<u>Ceremonies</u>	<u>for</u>	<u>Boy</u>	<u>Scouts</u>	<u>137</u>
印度	仪式	为了	男生	童子军	-

童子军印第安仪式 137

[ˈɛksˈɛks]	.
<u>XX</u>	:
xx	:

XX.

[ð̃ə; ð̃i]	[ˈmeɪdnz]	-	[fɪːst]	:	[ə; eɪ]	[ˈserə̃mə̃ni]	[fɔː(r); fə̃(r)]	[gˈɜːlɜː]	-
<u>The</u>	<u>Maidens</u>	<u>'</u>	<u>Feast</u>	<u>:</u>	<u>A</u>	<u>Ceremony</u>	<u>for</u>	<u>Girls</u>	<u>146</u>
这	少女们	-	盛宴	:	一个	仪式	为了	女孩们	-

少女盛宴：少女的仪式 146

[,ɛksˈɛksˈaɪ]	.
<u>XXI</u>	:
二十一	:

二十一世纪

[ð̃ə; ð̃i]	[ˈdʒestfə̃(r)]	-	[ˈlæ̃ŋgwɪdʒ]	[ɒ̃v; ə̃v]	[ð̃ə; ð̃i]	[ˈɪndiən]	-
<u>The</u>	<u>Gesture</u>	<u>-</u>	<u>language</u>	<u>of</u>	<u>the</u>	<u>Indian</u>	<u>151</u>
这	手势	-	语言	的	这	印度	-

印度人的手势语言 151

[,ɛks'ɛks'ar'aɪ] .

XXII :
二十二 :

二十二、

[ˈɪndiən][ˈpɪktʃə(r)] - [ˈraɪtɪŋ] -

Indian Picture - writing 159
印度 图片 - 写作 -

印度图画文字 159

[,ɛks'ɛks'ar'aɪ] .

XXIII :
二十三 :

二十三、

[wʊd] - [kraɪft][ænd; ənd] [ˈweðə(r)] [ˈwɪzdəm] -

Wood - craft and Weather Wisdom 168
木头 - 工艺 和 天气 智慧 -

木工艺与气象智慧 168

[,ɛks'ɛks'ar'vi:] .

XXIV :
二十四 :

二十四、

[ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv][ˈstɔ:ri] - [ˈtelɪŋ] -

The Art of Story - telling 175
这 艺术 的 故事 - 讲述 -

讲故事的艺术 175

[,ɛks'ɛks'vi:] .

XXV :
25 :

二十五、

[ˈetɪkət] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɪgwæm] -

Etiquette of the Wigwam 182
礼仪 的 这 圆锥形帐篷 -

印第安帐篷礼仪 182

[,ɛks'ɛks'vi:'aɪ] .

XXVI :
26 :

二十六、

[ˈtreɪnɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsɜ:vɪs] -

Training for Service 188
训练 为了 服务 -

188号服务训练

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪ,lʌs'treɪən]

LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[ˈpɔ:treɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔ:θə(r)] , [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [tʃɑ:lz] [ə; eɪ] . [ˈi:stmən] Frontispiece1 .

Portrait of the Author , Dr . Charles A . Eastman Frontispiece1 .
肖像 的 这 作者 , 博士 : 查尔斯 一个 : 伊士曼 Frontispiece1 :

作者肖像, 查尔斯·A·伊斯特曼博士, 卷首插图1。

[ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈtrækɪŋ] [ə; eɪ] [mu:s] - .

Method of Tracking a Moose 322 .
方法 的 追踪 一个 驼鹿 - :

追踪驼鹿的方法 322.

[ˈfreɪmwɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɪgwæm] - .
Framework of the Wigwam 623 .
框架 的 这 圆锥形帐篷 - .

威格瓦姆623的框架。

[ðə; ði][ˈwɪgwæm] - .
The Wigwam 634 .
这 圆锥形帐篷 - .

威格沃姆 634。

[ˈfreɪmwɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtiːpiː] - .
Framework of the Teepee 655 .
框架 的 这 圆锥形帐篷 - .

圆锥形帐篷框架 655。

[ðə; ði] [ˈtiːpiː] - .
The Teepee 656 .
这 圆锥形帐篷 - .

印第安帐篷 656。

[ˈɪmplɪm(ə)nts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˈmætʃɪz] - .
Implements for Making a Fire Without Matches 707 .
实施 为了 制作 一个 火 没有 比赛 - .

无需火柴即可生火的工具 707.

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] - - - .
Making the Fire 718 - 10 .
制作 这 火 - - - .

生火 718-10。

[ɡraʊnd] [ˈæərəʊs] - .
Ground Arrows 9411 .
地面 箭头 - .

地面箭矢 9411。

[ˈɪndiən][ˈsɪmb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊm] - .
Indian Symbol for the Home 12012 .
印度 象征 为了 这 家 - .

印度家的象征 12012。

[ˈɪndiən][ˈsɪmb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs] - .
Indian Symbol for the Four Points of the Compass 12113 .
印度 象征 为了 这 四 积分 的 这 罗盘 - .

印度方位符号 12113。

[ˈɪndiən][ˈsɪmb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [hɪə(r)][ænd; ənd][hɪə(r)] - [ˈɑːftə(r)] - .
Indian Symbol for Life Here and Here - after 12114 .
印度 象征 为了 生活 这里 和 这里 - 后 - .

印度象征今生来世的符号 12114。

[ˈɪndiən][ˈsɪmb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈhæpɪnəs] [ɪn][ðə; ði] [həʊm] - .
Indian Symbol for Happiness in the Home 12115 .
印度 象征 为了 幸福 在 这 家 - .

印度家庭幸福象征 12115。

[ˈɪndiən][ˈsɪmb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɪˈtɜːn(ə)l][ˈjuːniən] - .
Indian Symbol for Eternal Union 12116 .
印度 象征 为了 永恒 联盟 - .

印度永恒结合的象征 12116。

[ˈɪndiən][ˈsɪmb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈfʊt,prɪnt] - .
Indian Symbol for Footprints 12117 .
印度 象征 为了 脚印 - .

印度脚印符号 12117。

[ˈɪndiən][ˈsɪmb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈlaɪtnɪŋ] [ɔː(r)] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] - .
Indian Symbol for Lightning or Destruction 12218 .
印度 象征 为了 闪电 或者 破坏 - .

印度闪电或毁灭的符号 12218。

[ˈɪndiən][ˈsɪmb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈmaʊntənz] [ɔː(r)][preə(r)] - .
Indian Symbol for Mountains or Prayer 12219 .
印度 象征 为了 山脉 或者 祷告 - .

印度山脉或祈祷的符号 12219。

[ˈfɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] - [bɜːd] - .
Figure of the Thunder - Bird 14320 .
数字 的 这 雷 - 鸟 - .

雷鸟14320号模型。

[ðə; ði] [piːs] [paɪp] - - - .
The Peace Pipe 14521 - 26 .
这 和平 管道 - - - .

和平烟斗 14521-26。

[ˈɪndiən][ˈpɪktʃə(r)] [ˈraɪtɪŋz] -
Indian Picture Writings 160
印度 图片 著作 -

印度图画文字 160

听书破万卷

开口如有神

